

赣语宜丰话“约数(量)”的表示方式

邵 宜

(暨南大学 中文系, 广东 广州 510632)

摘要:“约数(量)”的表达是普遍的语言现象。现代汉语“约数(量)”的表达呈现出方言的复杂性,不同的方言在格式和功能上表现出差异。赣语宜丰话“约数(量)”的表示方式体现出一定的特色,在表示“约数(量)”的同时还有小称的附加功能。这种现象在其他的汉语方言里也有程度不同的表现。

关键词:赣语;宜丰话;约数(量);小称

中图分类号:H174

文献标识码:A

文章编号:1007-5348(2004)11-0095-05

一

(一) 关于现代汉语的“约数(量)”

现代汉语“约数(量)”通常有三种表示方式:一是用副词“大约”、“约莫”等表示;二是用助词表示,又分两种格式,一是放在数量词的后面,另一种是助词放在“数词”和“量词”之间;第三种是相邻的两个数词连用表示“约数(量)”。详细介绍如下:

1. 数量词前面用副词“大约”、“约莫”表示约数(量)。如“大约早上八点”、“约莫二十人”。副词和数词之间可以加入“在”、“有”、“差”、“缺”等,上面的句子就成了“大约在/要早上八点”、“约莫有/差/缺二十人”。这说明副词和数词之间的结合比较松散。口语当中还有一些其他的词语也是表示约数(量),如“差不多”、“估摸着”。

2. 用附加助词的方式表示。又分为两种类型:

(1) 用“来、多、把”等助词放在数词后或数量短语的后头,构成“数词/数量词+来/多/把+(名词)”。如“十来个人、三十来斤重、十来里地、十来块钱、十个来、八斤来重、五里来地、十块来钱、百把个人、千把条枪、万把块钱、一千多架飞机、十多丈长、七丈多长、三个多星期、里把路、丈把长、千把人、万把辆”等。“十来里地”和“十里来地”表达的距离概念是不一样的,前者表示的是“十一二里地”的概念,后者是“十里地左右”的意思。“十来斤重”——“十斤来重”、“十多丈长”——“十丈多长”、“十来块钱”——“十块来钱”等的差异也是同一类型。

(2) “左右、上下”放在数词后或数量短语的后头,

构成“数词/数量词+(名词)+左右/上下”的格式。如“一千左右、五百上下、十块左右、五十米左右、二百箱上下、一千斤上下”。前两个短语中省略的量词可以补上,如“一千斤左右”、“五百块上下”等。数词或数量词与“左右”、“上下”之间可以加入名词,如“一千个人左右”、“五百条鱼上下”、“十块钱左右”、“三十里路上下”等,但“高”、“深”、“长”、“重”、“宽”、“厚”、“远”等经常用于数量短语后面的形容词不能放置于数量短语与“左右”、“上下”之间,只能放在“数量词+左右/上下”结构的后面,如不能说“两米高左右”、“一尺深左右”、“一百斤重上下”、“一寸厚上下”,只能说“两米左右高”、“一尺左右深”、“一百斤上下重”、“一寸上下厚”。

3. 相邻的两个基数连用,构成“数词+数词+量词”的格式。例如:一两个、三四条、三五斤、七八成、百八十人、千八百号、万八千块”等。

除1之外,2、3两种格式结构相对固定。

(二) 关于赣语宜丰话典型的“约数(量)”

宜丰话典型的“约数(量)”表达方式有下列几种:

1. “数词+(助词)+量词+积”。“助词”主要有“摸”、“把”、“盈”等,举例如下:

(1) 来咯人不多,只有十摸个积。(来的人不多,只有十来个)

(2) 阿只带了十摸块积,就怕不够。(我只带了十来块,就怕不够)

(3) 卖了一上昼正卖了十摸斤积。(卖了一个上午才卖了十来斤)

(4) 阿只要十摸只积就够了,有啊冇呢?(我只要十

收稿日期:2004-09-22

作者简介:邵宜(1963-),男,山西运城人,暨南大学中文系副教授,博士,主要从事汉语方言学、社会语言学 and 语言表达艺术研究。

来只就够了,有没有啊)

(5) 佢哩崽二十岁积结咯婚,细崽才十岁了。(她儿子二十岁左右结的婚,小孩都十岁了)

(6) 佢哩娘四十岁积就当外婆。(她妈妈四十岁左右就当外婆)

(7) 阿昨日夜底十点积钟就困了。(我昨晚十点钟左右就睡了)

(8) 佢只喫了三杯积酒就醉了。(他只喝了三杯左右就醉了)

(9) 阿啤酒只喫得斤把积。(我啤酒只能喝一斤左右)

(10) 从阿哩屋下到佢哩屋下只有里把积路。(从我家到他家只有一里路左右)

(11) 次把两次积不要紧,莫舞得次数多了。(一次两次不要紧,别弄多了次数)

(12) 还差米把积,你去卖忽积来凑。(还差一米左右,你再去卖一些来)

(13) 佢哩厂蛮大呀,有千盈人!(他们厂很大,有一千多人)

(14) 百盈里路,要走一日正得到。(一百多里地,要走一天才能到)值得注意的是:

1) “摸”只用于“十”的约数,不能说“二十摸岁积”、“两百摸个积”。

2) “把”只能用于“一”的约数(“一”通常省略),不能说“两斤把积”、“十里把积”、“一百米把积”、“一千个把积”。

3) “盈”只能用于十以上整位数,如“买了二十盈本书”、“得了八十盈分”、“一日走了一百盈里路”,不能说“六盈个”、“八盈里路”、“八十七盈本”。

2. 两个基数词连用表示约数,与普通话相同,举例如下:

(15) 阿哩两个人总共捉了七八只。(我俩总共捉了七八只)

(16) 阿实在气不过,打了佢三四下。(我实在气不过,打了他三四下)

(17) 阿喊了五六句佢正听闻。(我喊了五六句他才听见)

(18) 洗了两三到了,伶俐得死。(洗了两三趟了,干净得要命)

(19) 三四十岁咯人还吟积不懂事。(三四十岁的人还这么不懂事)

(20) 七八百块钱一个月,去许块寻哪?(七八百块钱一个月,上哪儿找去)

还有一个方式,是在连用的两个数词后面加“上”再加数词,构成“数词+数词+上+数词+量词”的格式,意思是“多”,实际数字是前面两个数词表示的约数(量),但语气上却极力突显其接近第三个数词的量这

个事实。举例如下:

(21) 佢一次捉了七八上十只猪积。(他一次买了近十只猪崽)

(22) 一餐饭喫咳阿七八上十块钱。(一餐饭吃掉我近十块钱)

两个连用的基数词与量词组成数量短语再加上“积”,同样表示约数(量),但含有“少”的意思,举例如下:

(21) 今年咯南瓜只结了两三只积。(今年的南瓜只结了两三个)

(22) 还差三四只积就够了。(还差三四个就够了)

(23) 兜底七八块积钱,零头才不够。(总共才七八块钱,连零头都不够)

(24) 还有八九分积钟就会架势嘖。(还有八九分钟就要开始了)

也可以用“数词+摸/把/盈+数量词”的格式表示约数(量),含有“多”的意味。举例如下:

(25) 门口倚了十摸二十个人。(门口站了十来二十个人)

(26) 吟只鸡有斤把两斤重。(这只鸡有一两斤重)

(27) 礼堂底坐了百盈两百人。(礼堂里坐了一两百人)

上面的格式后如果加上“积”则具有“少”的语义指向。举例如下:

(28) 吟次考试只得十摸二十分积。(这次考试只能得到十来二十分)

(29) 帮阿拣只斤把两斤积咯。(帮我挑只一两斤重的)

(30) 佢哩学堂只有百盈两百积学生。(他们学校只有一两百学生)

3. “数词/量词+事+数词/量词”,表示接近其中数词的数量,含有“多”的意思。举例如下:

(31) 吟只鹅有十事十斤重。(这只鹅有近十斤重)

(32) 百事百里路,要两日正走得到。(近一百里路,要两天才能走到)

(33) 千事千人来开会,幽坐得落?(近千人来开会,怎么坐得下)

(34) 万事万块钱,谁不心痛呢?(近万块钱,谁不心疼哪)

(35) 阿钓了一只鱼积,有斤事斤重。(我钓了一条鱼,近一斤重)

(36) 许边有一只蛇,有米事米猛。(那边有条蛇,有近一米长)

(37) 佢哩老弟比佢高尺事尺。(他弟弟比他高了近一尺)

(38) 里事里路,佢老人家幽走得正?(近一里路,他老人家怎么走得了)

“数词/量词+事+数词/量词”格式是指“接近”数词所指的数量,言其多。如果超过了数词所指的数量,格式则变为“数词/量词+盈+事+数词/量词”。请看例子:

(39) 佢哩老弟有两米盈事高。(他弟弟有两米多高)

(40) 个只角角有三两盈事重。(这只鸡蛋有三两多重)

(41) 河底咯水有米盈事深。(河里的水有一米多深)

(42) 佢有年盈事冇归,不晓得去了许块。(他有一年多没回来,不知道去了哪里)

和上面的格式所不同的是,“一”、“十”、“百”、“千”、“万”之外的数词通常不能在“数词/量词+事+数词/量词”格式中出现,不能说“尺盈事尺”、“里盈事里”、“米盈事米”,可以说“尺盈事高”、“里盈事远”、“米盈事长”,结尾一定有个形容词(“年月日”等同时兼有名词性质的除外)。

4. “数词/数量词+样积”也是约数(量)的一种表示方式,“样积”相当于“左右”、“上下”。如:

(43) 水莫忒滚了,三十度样积就够了。(水别太烫了,三十度左右就够了)

(44) 佢哩爷看上去只有四十岁样积。(他爸爸看上去只有四十岁左右)

(45) 个块肉两斤样积,一忽肥肉才有有。(这块肉两斤左右,一点肥肉都没有)

(46) 你估个件衣裳几多钱? 三百样积。(你猜这件衣服多少钱? 三百左右)

当然,上面这些句子中的“样积”也可以用“左右”、“上下”代替,意思是一样的,只不过这种说法会被认为受了普通话的影响。

5. 用“会”加在数词或数量词前面形成“会+数词/数量词”,不过通常要加上一个句末语气词“啫”,如“会十岁啫”(快十岁了)、“会十二点啫”(快十二点了)。“会”的意思是“快要、将近”,放在谓语动词前面表示“快要、即将”,如“佢会来啫”、“会落雨啫”;放在数词或数量词前面表示的意思是“将近”,举例如上。

综观宜丰话约数(量)的表示方法,比较的特点有以下几点:

第一,表示约数(量)所使用的助词与普通话有较大差异。

第二,表示约数(量)的格式与普通话也存在较大差别,如“数词/量词+事+数词/量词”、“数词/数量词+样积”等。

第三,以上格式除了表示约数(量)之外,还有表示小称的功能。

二

本节要讨论宜丰话表示约数的几个特殊的结构

成分。

“摸”。“摸”在古代有两个反切,一个是慕各切,是个人声字,释义为“摸索”,当是叠韵式的联绵词;另一个反切是莫胡切,今天的读音当与“模子”的“模”相同,释义为“以手~也。”《后汉书·蔡邕传》:“邕读《曹娥碑》,能手摸其文读之。”另一个词是“摩”,所谓“摩天岭”、“摩天大楼”,“摩”其实就是“摸”的意思。该字在古代有平声和去声两个反切,平声为莫婆切,与今天的读音一致,去声为摸卧切,不见于今音。《辞源》里“摩”的释义为:1)“摩擦”,《易·系辞上》:“是故刚柔相摩,八卦相荡。”《礼·内则》:“濯手以摩之,去其皱。”2)“摸、抚摩”,《陈书·徐陵传》:“宝志手摩其顶。”宜丰话“摸”的读音为 mā,当地有“界鬼摸倒”或“鬼摸倒”的说法,其实就是“摸”,读音都是 mā。由触觉而产生“估计”,从而有了“约数”的意义,普通话就有“估摸”、“约莫”的说法,与宜丰话所表示的意思是相似的。

“把”。“把”最初的意思是“握、持、攥”。《战国策·燕策三》:“臣左手~其袖。”王充《论衡·顺鼓》:“操刀~杖以击之。”今天“把握”一词的本义即来源于此。同样由触觉而产生“估计”,从而有了“约数”的意义。

“盈”。“盈”的本义是“满”。《诗经·小雅·楚茨》:“我仓既~。”《韩非子·说疑》:“以誉~于国。”后来又引申为:1)“月圆”之义,见沈括《梦溪笔谈》卷七:“以月~亏可验也。”2)“富裕、有余”,如《汉书·马援传》:“致求~余。”3)“满足、自满”,《荀子·仲尼》:“志骄~而轻旧怨。”4)“增长”,《史记·蔡泽传》:“进退~缩,与时变化。”“盈”由“满”引申为“多”,于是有了宜丰话的这种用法。

再看“事”。本字疑为“似”,由“相似”之意引申为“相近”的意思。这一用法还见于湖南的汝城方言(也是赣方言的一种),详细材料请见下文。

三

关于“积”的表意功能,这里要着重说明一下。宜丰话里“积”通常用作名词词尾,如“绳积(绳子)、鱼积(小鱼儿)、桃积(桃儿)、蚊积(蚊子)、桌积(桌子)、瓶积(瓶子)、袋积(袋子)、帽积(帽子)、肚积(肚子)、鸟积(男孩生殖器)、欣积(女孩生殖器)、瞎积(瞎子)、结巴积(结巴)、妹积(女孩儿)、孙积(孙子)、方积(处方)等,还有些新词语也带上了“积”尾,如“厂积(小厂子、小工厂)、车积(小车)、稿积(稿子)、日本鬼积(日本鬼子)、折积(存折、粮油证)”等。可以看出,“积”除了名词词尾的标识功能外,还有明显的小称功能。

当“积”表示小称的时候,它的覆盖范围不仅仅是名词,也包括形容词等,这里的形容词一定是表情态的,所以一般是重叠形式,如“慢慢积走(慢慢儿走)”、“轻轻积捧(轻轻儿抱)”。作谓语或定语的情况则更为常见,请看下面的例句:

(47)佢做事慢慢积咯,急得人死!(她做事慢兮兮的,急死人了)

(48)佢话事细细积咯声,一忽才听不到。(她说话声音很小,一点也听不见)

(49)佢咯皮肤雪白积咯,等妹积样咯。(他的皮肤白白净净的,像个女孩儿)

试将例句(49)与“你咯面雪白咯,许块难过呢(你的脸色煞白,哪儿不舒服)?”比较,作谓语的“雪白咯”含有程度较深的意味,与普通话“雪白”、“乌黑”、“碧绿”等含程度意味的形容词的表意功能相似,而“雪白积咯”则含有明显的描写的意味,程度不及“雪白咯”。可见,有没有“积”,意思是有显著差异的。

“积”的这种功能在表示“约数(量)”时得到了一致的反映,前面所举的例子当中,(1)一(12)都带有“积”尾,从语义上看,它们都有“小”或者“少”的意思,与之相应的例句大都有“只”、“只有”、“才”之类的词语。

四

周边方言(如湘、客、吴、闽、粤等)表达约数(量)的方法大致可以分为两类:一种是把表约数(量)的成分放在数词和量词之间;一种是放在数量词或量词之后。而表约数(量)的成分却五花八门,下面我们分别看一些周边方言的例子。

闽方言莆田话中度量衡单位的量词和数词组成的带“子”的数量结构,除表示小量外,也表示约数,如:一斤子米(大约不到一斤米)、一铺子路(大约不到十华里路)、一尺子布(大约不到一尺布)^[1]。“子”在这里既表示约量又表示小量,功能作用与赣方言的相同。事实上,莆田话中大多数数量结构后面都可以加“子”,表示小量。例如:一捆子菜(一小捆菜)、一箍子索(一小段绳子)、两堆子物件(两小堆东西)、两包子金针(两小包金针)、一酒盅子酒(一小盅酒)、一面盆子水(指一个小脸盆所盛的水)、一天平镬子绿豆(指一个小的“天平镬”所盛的绿豆)。

名词临时充当量词的情况,如“一酒盅子酒、一面盆子水、一天平镬子绿豆”,如果不加“子”,它们表示的就不是小量而是大量。这种情况与普通话类似,也和赣方言的情形相仿。所以,在莆田话中,表示小量的格式为“数+量+子”,表示大量则有两种情况:名词临时充当量词的,其格式为“数+量+名”;一般量词则为“数+大+量+名”。

粤方言广州话表示约数的方式有两种:一种方式是在数词的后面加上“零”、“松滴”等词语;另一种方式是连用两个基数词(多为两个相邻的基数词),如“三四个”、“五六只”、“七八蚊”等^[2]。后一种方式与普通话相同,前一种方式所用的词语与普通话不太一样。“零”的位置与普通话的“来”、“多”、“把”相若,“松滴”的位置在有量词的情况下放在量词的后面,没有量词时则放

在数词的后面。请看下面的例子:

(50)我都得十零个,你就无念啦。(我都才十来个,你就别想了)

(51)佢老豆七十零岁先退休。(他爸爸七十来岁才退休)

(52)呢个会议厅可以坐一千人松滴。(这个会议厅可以坐一千多人)

(53)呢种机型可以坐几多人?二百松滴。(这种机型能坐多少人?二百多)

广州话还有一个“度”,放在数词或数量结构后面表示约数,相当于“左右”。举例如下:

(54)我哋晏昼三点钟度先到。(我们下午三点钟左右才到)

(55)总共来咗几多人?三百度。(总共来了多少人?三百左右)

吴方言上海话表示约数有以下几种特殊方式:一、在“头+两+量”的结构中,“两”表示约数,是“开头一两个”的意思,如:头两个、头两口、头两盘等;二、“靠”、“毛”前置于数词,表示不足某一数量,如:靠念分钟辰光、毛五十块;三、用“叫名”前置于基数词,表示虚岁,如:叫名九岁,实足十岁;四、用“勿罢”前置或后置于基数词,表示超过某一数量,如:勿罢一斤二两、一百个勿罢。“罢”也可以单用,表示“到某一数量”的意思,如:罢三十岁;五、用“朝外、朝上”后置于基数词,表示超过某一数量,用“朝里、朝下”后置于数词,表示不到某一数量,如:一百朝外、五十朝上、一万朝下、一千朝里;六、用“碰顶、到顶”后置于数词,表示肯定不超过这个数量,如:六十碰顶、一百斤到顶^[1]。

湘方言长沙话概数的表示方法与普通话、宜丰话大同小异,用“把”、“多”、“来”放在数词和量词之间,如“十多个”、“一百来个”、“千把个”;用相邻的两个数字表示,如“三四个”、“二三十”、“一两千”;数词后加“左右”、“上下”表示,如“五十左右”、“一万上下”^[1]。

湖南汝城话(属于赣方言的一种)的情形与宜丰话比较相近。据黄伯荣记录,汝城话“A±A”的表达格式同量词组合以后,用法不同,表达的意思也不一样^[1]。作定语、主语、宾语时表示数量多,几乎接近于某一个单位数,有较为强烈的主观色彩(如“十士十斤米”表示几乎接近十斤,说话人极言其多)。这与宜丰话的情形非常相似。但作状语、补语时的用法不见于宜丰话。例如作状语的“百士百斤担”,意思是“一百斤一百斤挑”。作补语的“称起千士千(斤)”,意思是“称成一千斤一千斤的”。宜丰话不能这么说。

五

受官话影响,方言表达概数的方式有了变化。譬如宜丰话中用“左右”表达概数的人逐渐增多,表达概数的句式也开始变化。请看下面的例句(甲代表旧的说

法,乙代表新的说法):

甲类	乙类
斤把积	一斤左右
里把积路	一里路左右
十摸个积	十个左右

可以看出,甲类表达可以省略“一”,而乙类则不可。另外甲类可以含有“嫌少”的附加意义,而乙类要表达同样的意义必须前加成分(如语气副词等),如“兜底一斤左右”,当然甲类也可以采用前加成分的方式,如“兜底斤把积”。

宜丰话“数词+事+数词+量词”格式表达的接近某个数字,极言其多。越来越多的人换用“将近+数词”的格式来表达,举例如下:

甲类	乙类
吟只鱼积有十事十斤重	吟只鱼积有将近十斤重
百事百块钱还不贵呀	将近一百块钱还不贵呀
有千事千人去看	有将近一千人去

同样的情形也见于其他的汉语方言,只是受影响的程度有深有浅,范围有大有小而已,如广州话“一百个人度”、“一千蚊度”也可以说成“一百个人左右”、“一千蚊左右”,但“十零个”却没有受到“十来个”格式的影响,广州人只用“数词+零+量词”的格式表达。

由于交际的需要,方言间接触的机率越来越高,即使使用普通话,方言表达的习惯总是或多或少地表现出来,这就在不同方言间形成了一个互容空间,当然这种互容空间在时间上的表现是短暂的,最终以方言的

渗透(往往是强势方言对弱势方言的单向渗透)结束。由于普通话在国民交际中无可替代的作用,它在与方言接触的过程中始终处在强势的地位,所以方言表达向普通话格式靠拢将成为必然。这一点已经有大量的事实可以证明。

约数(量)是语言的基本概念,任何一种语言或方言都有自己的表达格式,随着交际往来的日益频繁,这种格式上的差异正在逐渐模糊,特征格式的使用范围越来越小,并最终消失,已经完成的语言演化规律能够预示这个正在进行的变化将朝着什么方向推进。

讨论约数(量)必须着眼两个方面,一是表示约数(量)的成分词,二是表示约数的格式(即约数词的位置)。一般表示约数有这么几种意义类型:1)大概为某个数字,不偏多也不偏少,如宜丰话“数词+摸/把+量词”、广州话“数词+零+量词”(或“数量词+度”)、普通话“数词+来+量词”(或数量词后加“左右”、“上下”)的表达方式;2)接近某个数字,通常表示“极言其多”的意思,如宜丰话“数词+事+数词+量词”格式;3)超过某个数字,如宜丰话“数词+盈+量词”、普通话“数词+多+量词”的格式。每一种意义类型都有相应的表达格式,应用响应的词语。譬如第一种意义类型可以有两种表达格式:数词+约数词+量词;数词+量词+约数词,不同的格式当中表约数的词语是不能相互替代的,如宜丰话可以说“十摸个”,也可以说“十个左右”或“十个样积”,但是宜丰话也有“十摸个左右”、“十摸个样积”的说法。

参考文献:

- [1]黄伯荣. 汉语方言语法类编[M]. 青岛:青岛出版社,1996. 150.
[2]李新魁,黄家教,施其生,等. 广州方言研究[M]. 广州:广东人民出版社,1995. 461-462.

The Expressing Methods about the Approximate Number(Quantity) in Yifeng Dialect

SHAO Yi

(Chinese Literature and Language Department of Jinan University, Guangzhou 510632,Guangdong, China)

Abstract: The expression of approximate number(quantity) is a universal linguistic phenomenon. These expressing methods of approximate number(quantity) present dialectical complex nature in morden Chinese, the function and pattern of the expressing methods of approximate number(quantity) show different in different dialects. Yifeng dialect has its own charactoristics on expressing methods of approximate number(quantity), which is that it has the function expressing hypocorism except expressing approximate number(quantity) . The phenomenon is reflected in varying degrees in other Chinese dialects.

Key words: Yifeng dialect; approximate number(quantity); hypocorism

(责任编辑:吴有定)